



Water in Water

Humans cannot see water in water. We do not have the ability to look inside matter. We see forms and surfaces yet all the world's activity at the micro and macro levels of life simply escapes us. That is the reason why we invented cameras and lenses: to be able to travel inside the worlds that show the ways in which nature connects, how matter connects. *Water in Water* is a large installation by Alexandra Navratil composed of several interrelated works and created especially for der TANK: *Water in Water* (2025), a video, *Glisten, Glitter, Glow, Yellow* (2024/2025), silicon sculptures taken from pine trees, *Water in Water (sign)* (2024), an illuminated sign, and *Au Hasard* (2025), two woodblock prints. The exhibition provides a unique insight into the working methods of the artist and her interest in the way nature perceives us, in a sense of time that bears no relation to human biology.

I love the expression “hand in hand.” The repetition of the words indicates that one hand backs the other up. It means working in close association, in deep understanding of what needs to be done. I imagine the phrase “water in water” also to mean working in close intimacy of making a river, creating an ocean, or being rain. The work of Navratil is very precise, precise in posing the right questions about the tools humans have created to observe nature. The new works at der TANK are no exception to her method. Science recreates situations in nature—like an insect trapped in amber—to better understand the climate of that time. An insect preserved in time becomes an eloquent storyteller of the past life of climate and nature on planet Earth. Later on, humans invented institutions, like the museums of natural history to also preserve the insects. Entire collections of animals are put on display for humans to understand a diversity that we have simply erased.

And art? What does art offer in this interrogation of nature? This is a central question in Navratil's work and particularly in this installation at der TANK. While looking around, we discover the negatives of the bark of pine trees that were used in the extraction of resins. Additionally, we encounter a series of woodblock prints inspired by a film about a woman and a donkey by Robert Bresson called *Au Hasard Balthazar* (1966). Balthazar is the name of the donkey. All the works insist on giving us a particular detail in the way humans look at nature. We, the audience, have the mission to put these parts and stories together and recall the ways we relate to nature. We ask ourselves again and again, how come there is no consensus in respecting the conditions that make natural life possible. In principle, we do agree, but in practice we constantly want to alter them to proceed with our plans. Plans that constantly alter the eco-systems and constantly endanger the forest, poison the waters, exhaust the resources, burn the earth... Art—Navratil says through her work—is very good at making us reflect on all the mechanisms we use to detach from nature. We look at nature from its exterior as if the law of nature would not apply to us. We have created an amber cocoon, one that has turned humans into very dangerous isolated individuals, trapped in the fiction that we are able to survive alone. We are also great at convincing ourselves that our time is much bigger than our biological life. Our heads have created the fiction of a time and a space

that goes far beyond the now. We are, in other words, the contrary of “water in water”. We are not “human in human”, we are not in touch with ourselves. We are becoming enemies of the collective view, of the social, of the real times, in which our actual endangered lives take place. This is what art can do. Art can replicate the exact way we see and think but, in doing so, like Navratil renders clear, art forces us to reintroduce an enormous amount of poetry and narrativity into the system. Once we, humans, warm up inside the thousands of stories that all these objects embody and contain, then, it is impossible to return to the detachment. Humans are the pain that have the capacity to cure pain.

In the words of the Persian poet Rumi:

We are the mirror, as well as the face in it.
We are tasting the taste this minute of eternity.
We are pain and what cures pain, both.
We are the sweet cold water and the jar that pours.

Chus Martínez

Water in Water

Menschen können das Wasser im Wasser nicht sehen. Die Fähigkeit, in die Materie hineinzuschauen, haben wir nicht. Wir sehen Formen und Oberflächen, doch jegliche Aktivitäten der Welt auf einer Mikro- und Makroebene des Lebens entgehen uns schlichtweg. Aus diesem Grund haben wir Kameras und Linsen erfunden: um in Welten reisen zu können, wie Natur sich zusammenfügt, wie Materie sich verbindet. *Water in Water* ist eine raumgreifende Installation von Alexandra Navratil, die aus mehreren miteinander verbundenen Werken besteht und speziell für den TANK entstanden ist: *Water in Water* (2025), ein Video, *Glisten, Glitter, Glow, Yellow* (2024/2025), auf Kiefern basierende Silikonskulpturen, *Water in Water (sign)* (2024), ein leuchtendes Signet, und *Au Hasard* (2025), zwei Holzschnitte. Die Ausstellung gewährt einen aussergewöhnlichen Einblick in die Arbeitsweise der Künstlerin und in ihr Interesse daran, wie uns die Natur in einem Zeitempfinden wahrnimmt, das nichts mit der menschlichen Biologie zu tun hat.

Ich mag die Redewendung «Hand in Hand». Die Wiederholung der Worte drückt aus, dass eine Hand die andere unterstützt. Sie verweist auf eine enge Zusammenarbeit, auf ein tiefes Verständnis von dem, was getan werden muss. «Wasser in Wasser» stelle ich mir so vor, dass in enger Verbundenheit ein Fluss, ein Ozean oder Regen entsteht. Alexandra Navratils Werk ist sehr präzise, präzise in der Art und Weise, wie die richtigen Fragen zu den Werkzeugen gestellt werden, die Menschen zur Beobachtung der Natur erfunden haben. Die neuen Arbeiten im TANK sind keine Ausnahme von ihrer Methode. Wissenschaft bildet Situationen der Natur nach – wie ein in Bernstein gefangenes Insekt – um das Klima der jeweiligen Epoche besser zu verstehen. Ein in der Zeit konserviertes Insekt wird zu einem eloquenten Geschichtenerzähler der Vergangenheit von Klima und Natur auf dem Planeten Erde. Später erfanden die Menschen Institutionen wie Naturkundemuseen, um auch Insekten zu bewahren. Ganze Sammlungen von Tieren werden ausgestellt, um den Menschen die Vielfalt zu zeigen, die wir einfach ausgelöscht haben.

Und Kunst? Was ermöglicht Kunst bei dieser Befragung der Natur? Dies ist eine zentrale Frage in der Arbeit von Alexandra Navratil, insbesondere in dieser Installation im TANK. Wir entdecken Abdrücke von Kiefernringen, die für die Gewinnung von Baumharz genutzt wurden. Ausserdem sehen wir zwei Holzschnitte, inspiriert vom Film *Au Hasard Balthazar* (1966) von Robert Bresson über eine Frau und einen Esel namens Balthazar. Alle Werke thematisieren mit Nachdruck die Frage, wie Menschen die Natur betrachten. Uns – den Betrachter:innen – kommt dabei die Aufgabe zu, Teile und Geschichten zusammenzufügen und uns bewusst zu werden, wie wir mit der Natur umgehen. Wir fragen uns immer wieder, weshalb es keinen Konsens darüber gibt, die Bedingungen zu respektieren, die das natürliche Leben ermöglichen. Im Prinzip sind wir uns zwar einig, aber in der Praxis wollen wir diese Grundlagen ständig verändern, um unsere Vorstellungen durchzusetzen. Pläne, welche die Ökosysteme ständig verändern, Wälder gefährden, Gewässer vergiften, Ressourcen erschöpfen, die Erde verbrennen... Kunst – das vermittelt Alexandra Navratil durch ihr Werk –

ist sehr gut darin, uns zum Nachdenken über all die Mechanismen anzuregen, die uns von der Natur entfremden. Wir betrachten die Natur von aussen, also ob Naturgesetze uns nicht betreffen würden. Wir haben uns eine Hülle aus Bernstein geschaffen, die Menschen zu sehr gefährlichen, isolierten Individuen macht – gefangen in der Illusion, dass wir auch allein überleben können. Und wir sind imstande, uns selbst davon zu überzeugen, dass unsere Lebenszeit viel grösser ist, als unser biologisches Leben. In unseren Köpfen hat sich die Fiktion einer Zeit und eines Raums gebildet, die weit über das Jetzt hinausgeht. Mit anderen Worten, wir sind das Gegenteil von «Wasser im Wasser». Wir sind nicht «Mensch im Menschen», wir sind nicht in Kontakt mit uns selbst. Wir werden zu Feinden der kollektiven Sichtweise, des Sozialen, der realen Zeit, in der sich unser eigentliches, gefährdetes Leben ereignet. Dabei kann die Kunst das tun: Kunst kann die Art und Weise, wie wir sehen und denken, präzise wiedergeben. Und damit zwingt sie uns, wie die Künstlerin verdeutlicht, ein enormes Mass an Poesie und Narration wieder ins System zurückzuführen. Wenn wir Menschen uns erst einmal an den Tausenden von Geschichten erwärmt haben, die all diese Objekte verkörpern und enthalten, dann können wir uns nicht mehr distanzieren. Menschen sind die Schmerzen, welche die Fähigkeit haben, Schmerz zu heilen.

In den Worten des persischen Dichters Rumi:

We are the mirror, as well as the face in it.
We are tasting the taste this minute of eternity.
We are pain and what cures pain, both.
We are the sweet cold water and the jar that pours.

Chus Martínez

Exhibited Works

Alexandra Navratil

Water in Water, 2025

Video 4k, 9'

Sound by Natalia Dominguez Rangel

Water in Water (sign), 2024

Perspex, digital print, powder coated steel,
polished steel, LED light, cable

Dimensions variable

Glisten, Glitter, Glow, Yellow, 2024/2025

Silicone, pine bark, resin, insects,
powder coated steel, steel cable

Dimensions variable

Au Hasard, 2025

Woodblock prints, watercolor on kozo paper

49 x 42.3 cm

Alexandra Navratil

Alexandra Navratil lives and works in Zurich and Basel. She studied fine arts at Central St. Martins College in London (BA) and at Goldsmiths College in London (MA). Her work traces intricate material histories, unveiling unexpected connections in a poetic and sensory way, while also shedding light on the corrosive effects of slow violence. In her recent pieces, she focuses on the instrumentalisation of nature and the forms of scientific representation in film and photography, drawing from both archival and self-produced imagery. Solo exhibitions include: *A Tale of A Tub* in Rotterdam, Kunsthau Langenthal, Kunstmuseum Winterthur, Stedelijk Museum Bureau Amsterdam, Centre Culturel Suisse in Paris. Institutional group exhibitions include: Kunsthau Baselland, Kunsthau Zürich, Guggenheim Museum Bilbao, Fotomuseum Winterthur, CAPC Bordeaux, Museu Sztuki Lodz, and ICA Philadelphia. Her videos have been screened at Liverpool Biennale, EYE Filmmuseum Amsterdam, IFFR International Film Festival Rotterdam, and Kochi-Muziris Biennale, amongst other venues.

Navratil is a lecturer at the Institute Art Gender Nature HGK Basel FHNW.

Alexandra Navratil

Water in Water

Curated by Chus Martínez

21 – 30 March 2025

Production and Installation: Studio Pfisterer Basel

Technical team: Gerome Gadiant, Konrad Sigl

Press and communication: Anna Francke

Graphic design: Ana Domínguez, Marc Vidal

der TANK

Institute Art Gender Nature

Basel Academy of Art and Design FHNW

Freilager-Platz 1, Basel/Münchenstein

dertank.space

Opening hours:

Saturday and Sunday 2 – 5 pm

And by appointment:

dertank.hgk@fhnw.ch

With the generous support of:

swiss arts council
prohelvetia



Kanton Basel-Stadt
Kultur

BASEL
LANDSCHAFT
AMT FÜR KULTUR



Kanton Zürich
Fachstelle Kultur

Ernst und Olga Gubler-Hablützel Stiftung
Stiftung Erna und Curt Burgauer